

# MANUEL DU PROPRIÉTAIRE DE CARLISLE



**CARLISLE**  
SYNTEC CANADA

# Table des matières

<b>Procédures relatives aux révisions et modifications des complexes de couverture de Carlisle . . .</b>	<b>4</b>
<b>Informations relatives à l'entretien et à la maintenance . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>Maintenance du bâtiment . . . . .</b>	<b>7</b>
<b>Journal de maintenance dans le cadre de la garantie . . . . .</b>	<b>8</b>



# Procédures relatives aux révisions et modifications des complexes de couverture de Carlisle

---

Carlisle recommande de procéder périodiquement à une évaluation du complexe de couverture pour vérifier que celui-ci assure la fonction prévue. Nous suggérons que des inspections régulières de maintenance soient effectuées par un couvreur agréé par Carlisle ou spécialement formé à l'installation de complexes de couverture unicouches. Cependant, même avec les examens les plus rigoureux, les complexes de couverture peuvent être endommagés par des débris volants, d'autres corps de métier assurant l'entretien d'équipements situés sur le toit, etc. Quelle que soit l'origine des dommages, il est important de comprendre comment protéger votre investissement en matière de garantie et prolonger la durée de vie de votre complexe de couverture. Le respect de ces procédures et recommandations peut assurer une exécution précise des réparations, afin de préserver la durée et la couverture de la garantie.

1. Le paragraphe 4(a) de la garantie des complexes de couverture Carlisle indique : « Cette garantie sera nulle et non avenue si, après installation du complexe de couverture Carlisle par un couvreur agréé par Carlisle, des modifications ou des réparations sont effectuées sur ou au travers du toit ou si des objets tels que, de façon non limitative, des structures, des installations à demeure, des panneaux solaires, des éoliennes, des toit-terrasses ou des équipements de service public sont placés sur le toit ou fixés sur celui-ci sans l'accord écrit préalable de Carlisle. »
2. Les installations de panneaux solaires requièrent une documentation supplémentaire ainsi que l'accord du propriétaire du bâtiment. Veuillez vous rendre sur le site Internet de Carlisle pour consulter la documentation adéquate concernant les installations photovoltaïques.

Les coordonnées du service de la garantie de Carlisle sont indiquées ci-dessous.

Carlisle Canada  
2910 South Sheridan Way, Unit 107  
Oakville, ON  
L6J 7J8  
Canada : (800) 387-4990 Télécopie : (905) 829-2899  
États-Unis : (800) 441-9773

3. Le processus d'approbation commence lorsque Carlisle reçoit un dessin d'atelier qui indique les endroits où auront lieu les modifications. Le couvreur agréé par Carlisle ou le propriétaire du bâtiment doit également informer Carlisle par écrit des modifications proposées et identifier le nom du projet, le lieu, le numéro de garantie et le numéro CMD ou AB initialement affecté par Carlisle.
4. Un couvreur agréé par Carlisle doit effectuer tous les travaux de révision. Si possible, il est recommandé que le couvreur ayant initialement installé le complexe de couverture effectue les travaux de révision.
5. Le couvreur agréé par Carlisle doit notifier Carlisle par écrit une fois les travaux de révision terminés.
6. À la discrétion de Carlisle, un représentant des services techniques de Carlisle pourra réaliser une inspection pour vérifier la conformité aux spécifications et détails publiés par Carlisle actuellement en vigueur. Le couvreur sera avisé des résultats. Les coûts et frais d'inspection en vigueur seront applicables.
7. Une fois la révision ou la modification terminée conformément aux procédures ci-dessus, Carlisle notifiera le propriétaire du bâtiment que la garantie se poursuit.

# Complexes de couverture Carlisle

## Informations relatives à l'entretien et à la maintenance

Les points suivants se rapportant à la maintenance incombent au propriétaire du bâtiment et ne relèvent pas de la garantie du complexe de couverture.

Point relatif à la maintenance	Action
Drainage	Assurer la propreté de la surface du toit au niveau des évacuations d'eau pour éviter toute obstruction. Bien que la présence d'eau stagnante n'annule pas la garantie de Carlisle, les règles de l'art de couverture exigent que l'eau s'écoule du toit et que l'eau stagnante s'évapore sous 48 à 72 heures après une précipitation.
Produits pétroliers	Garder tous les produits pétroliers (solvants, graisses, huiles ou tout autre liquide contenant des produits pétroliers) éloignés de la membrane afin d'éviter tout endommagement.
Graisses animales – Membranes d'EPDM	Ne pas évacuer les émissions de cuisine (huiles végétales) ou autres graisses animales directement sur la surface du toit. Dans l'éventualité de contact fortuit, contacter Carlisle afin d'obtenir des recommandations concernant les types et utilisations de membranes.
Graisses animales – Membranes en oléfine thermoplastique et PVC	Les membranes en oléfine thermoplastique et PVC utilisées comme toiture de restaurant n'annuleront pas la garantie. Un programme d'entretien du toit doit être mis en place afin de s'assurer que les accumulations de graisses animales sont nettoyées régulièrement et que la surface du toit est nettoyée avec un mélange d'eau et de savon et/ou avec d'autres méthodes de nettoyage approuvées. Voir le guide d'installation de Carlisle pour obtenir des instructions de nettoyage spécifiques.
Produits chimiques	Communiquer avec Carlisle si des produits chimiques entrent en contact avec la membrane de toit. Certains produits chimiques peuvent endommager la membrane ou causer des gonflements.
Circulation piétonnière	Des allées piétonnières doivent être prévues en cas de circulation régulière ou si une maintenance régulière (une fois par mois ou plus) est nécessaire pour entretenir des équipements sur le toit. Faire preuve de prudence lors de déplacements hors allées piétonnières, notamment sur les membranes blanches (Sure-White® ou Sure-Weld®) car la glace ou l'accumulation de gel peuvent être invisibles. Toutes les membranes mouillées sont glissantes.
Bitume de collage	<b>NE PAS UTILISER DE BITUME DE COLLAGE AVEC ASPHALTE</b> pour réparer ou installer une membrane en caoutchouc. Le bitume de collage contient des produits pétroliers pouvant endommager la membrane.
Réparations provisoires	Utiliser du scellage chevauchant Carlisle ou tout autre caoutchouc de calfeutrage de bonne qualité pour effectuer des réparations provisoires. Carlisle doit être prévenu par écrit de cette action.
Fuites	Localiser la fuite et déterminer s'il s'agit d'une fuite de la membrane de toit ou d'une fuite au niveau d'un mur, d'un rebord, d'un lanterneau, d'un système de gaines en métal ou de la plomberie. La garantie ne couvre pas les fuites dues la détérioration ou la défaillance de composants du bâtiment. Une isolation molle ou déformée peut indiquer une fuite d'eau.  La garantie ne couvre pas les dommages physiques de la membrane ou du solin.  Si la fuite est liée à la membrane, prévenir le service de la garantie de Carlisle au (800)-233-0551 ou en ligne sur <a href="http://www.carlisesyntec.com">www.carlisesyntec.com</a> , et suivre le lien des services pour les propriétaires de bâtiments.

## Informations relatives à l'entretien et à la maintenance des complexes de couverture Carlisle (suite)

---

Point se rapportant à la maintenance	Action
Hypalon et enduits acryliques d'un fabricant autre que Carlisle	Ces points se rapportant à la maintenance sont exclus de la garantie de Carlisle. Appliquer une nouvelle couche lorsque cela est nécessaire.
Maintenance sur le toit	Lorsqu'il est nécessaire que des ouvriers accèdent au toit pour assurer l'entretien d'équipements situés sur le toit (par exemple, appareils de CVC, antennes, etc.), il convient de leur recommander d'utiliser des passerelles et de faire attention de ne pas percer la membrane de couverture avec leurs outils et équipements.
Modifications du toit	Se reporter aux procédures de révision et de modification des complexes de couverture Carlisle à la page précédente.
Nettoyage	Les empreintes de mains et de pieds, les salissures générales dues aux passages, aux polluants industriels et aux impuretés atmosphériques peuvent être nettoyées à la surface de la membrane en frottant avec un détergent et de l'eau, puis en rinçant à l'eau propre. Pour maximiser la réflectivité, la ou les membranes blanches doivent être nettoyées une fois tous les deux ans.
Pièces métalliques	Veiller à assurer en permanence l'étanchéité au niveau des éléments soumis à la maintenance, tels que les contre-solins, les rebords métalliques et les conduits métalliques.

Les exigences en matière d'entretien et de maintenance qui précèdent s'appliquent aux complexes de couverture à membrane Sure-Seal®, Sure-White®, Sure-Weld®, Sure-Flex™ et FleeceBACK®. La liste n'est pas exhaustive et est fournie uniquement à titre d'illustration. Carlisle recommande que votre personnel de maintenance et/ou l'entrepreneur chargé de la maintenance inspecte le toit périodiquement ou au moins deux fois par an. L'inspection devra se concentrer sur les zones à haut risque, telles que les trappes de toiture, les évacuations d'eau et le pourtour des équipements situés sur le toit, et s'accompagner d'une inspection générale de l'ensemble du toit. L'inspecteur devra s'assurer que la membrane n'est pas endommagée (coupée ou déchirée) et qu'il n'y a ni fuite d'huile ou de fréon, ni épanchement de produits chimiques, ni infiltration d'eau dans le complexe de couverture.

Le respect des consignes d'entretien et de maintenance fournies ci-dessus contribuera à la durabilité et l'étanchéité du complexe de couverture à membrane.

## Maintenance du bâtiment

---

Nous sommes heureux que vous ayez acheté un toit Carlisle et souhaiterions vous fournir quelques recommandations pour l'entretenir correctement afin d'assurer des performances à long terme.

### **Respectez le calendrier d'inspection et de maintenance de votre toit.**

Les intempéries, les contraintes et les mouvements structurels attaquent constamment votre toit. Bien que tous les toits soient soumis à un vieillissement normal, les problèmes résultant d'une négligence, d'abus, d'une contamination ou d'un accident peuvent entraîner des réparations importantes et coûteuses ou une défaillance prématurée du complexe de couverture *s'ils ne sont pas détectés rapidement*.

Vous pouvez prolonger de plusieurs années la durée de vie à votre toit en assurant une maintenance correcte au moyen d'un programme d'inspection régulier pour détecter les problèmes mineurs avant qu'ils ne s'aggravent. Planifiez et mettez en œuvre un programme d'inspection dès la première année suivant l'installation de votre nouveau toit.

### **Suivez la maintenance de votre toit.**

Un élément essentiel d'un bon programme d'inspection et de maintenance consiste à assurer une tenue de dossiers et une documentation correctes. Carlisle recommande de limiter l'accès à votre toit. Carlisle a fourni un journal de maintenance pour vous aider à tenir un registre des personnes ayant accès à votre toit.

Le journal comprend également des colonnes pour assurer le suivi de deux procédures de maintenance/inspection par an. Carlisle recommande que vous fassiez inspecter votre toit deux fois par an et après chaque violente tempête. Demander à votre société de maintenance agréée par Carlisle de documenter l'état de votre toit au moyen de photographies.

Si des réparations, des modifications ou une modernisation sont nécessaires, consulter les procédures de révisions et de modifications incluses dans la trousse de votre manuel du propriétaire.

Services pour les propriétaires de bâtiments : 866-386-7454

**PRUDENCE :**



La surface du toit peut être glissante. Faire extrêmement attention en marchant sur le toit.



ACCÈS ACCORDÉ LE	ACCÈS AU TOIT ACCORDÉ PAR	NOM DE L'ENTREPRISE AYANT OBTENU ACCÈS	NOM	RAISON DE L'ACCÈS	Y A-T-IL UNE FUITE DANS LE SYSTÈME CVCA?	Y A-T-IL UNE FUITE DANS LE TOIT?	LA FUITE EST-ELLE RÉPARÉE?	INSPECTION D'ENTRETIEN D'AUTOMNE	
								EFFECTUÉE PAR	DATE
								INSPECTION D'ENTRETIEN DE PRINTEMPS	
								EFFECTUÉE PAR	DATE





# Consacré aux solutions depuis plus de 50 ans



Depuis plus de 50 ans, Carlisle Construction Materials Incorporated (CCM) crée des solutions pour le secteur du bâtiment. Depuis ses débuts avec les membranes de couverture unicouches, Carlisle Construction Materials a étendu ses pratiques de fabrication solides et progressistes à tous les aspects de la couverture, de l'étanchement, des systèmes CVC et de l'isolation des bâtiments commerciaux et résidentiels, revêtant l'intérieur et l'extérieur des bâtiments avec des matériaux de qualité. Carlisle Construction Materials a des capacités de fabrication et de distribution d'envergure nationale, créant un réseau de ressources de matériaux de construction fiables couvrant le pays.



Division	Coordonnées	Profil	Produits
 <a href="http://www.carlisesyntec.com">www.carlisesyntec.com</a>	P.O. Box 7000 Carlisle, PA 17013 <b>(800) 479-6832</b> Télécopie : (717) 245-7053	Carlisle SynTec a plus de 50 ans d'expérience dans le secteur des couvertures commerciales. C'est le premier fabricant des complexes de couverture unicouches.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EPDM Sure-Seal®</li> <li>• TPO Sure-Weld®</li> <li>• PVC Sure-Flex™</li> <li>• Isolation</li> <li>• Gamme complète d'accessoires permettant une économie de main-d'œuvre</li> <li>• EPDM Sure-White®</li> <li>• Toit-terrasses</li> <li>• FleeceBACK™</li> <li>• Bordure métallique</li> </ul>
 <a href="http://www.insulfoam.com">www.insulfoam.com</a>	19727 57 <sup>th</sup> Avenue East Puyallup, WA 98387 <b>(800) 248-5995</b> Télécopie : (253) 383-7100	Insulfoam est un des premiers fabricants de produits en polystyrène expansé (EPS) moulés en blocs, utilisés principalement en tant qu'isolant dans le bâtiment et d'autres applications de construction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isolations de toitures</li> <li>• Systèmes muraux</li> <li>• Fondations et sous-dalle</li> <li>• Panneaux structurels isolés (PSI)</li> </ul>
 <a href="http://www.hpanels.com">www.hpanels.com</a>	15 Franklin Street Portland, ME 04101 <b>(888) 746-1114</b> Télécopie : (877) 775-1769	Un des premiers fabricants d'isolation en polyisocyanurate, Hunter Panels occupe une position prééminente sur les marchés des toitures, de l'énergie et de l'environnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• H-Shield</li> <li>• H-Shield effilé</li> <li>• Cool-Vent</li> <li>• H-Shield NB</li> <li>• Produits composites</li> <li>• Services de conception effilée</li> </ul>
 <a href="http://www.carlisleccw.com">www.carlisleccw.com</a>	900 Hensley Lane Wylie, TX 75098 <b>(800) 527-7092</b> Télécopie : (972) 442-0076	Carlisle Coatings & Waterproofing fournit des solutions d'étanchement de pointe pour les marchés du bâtiment, aussi bien commercial que résidentiel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enduits pour platelage</li> <li>• Systèmes de drainage</li> <li>• Sous-couches de toiture</li> <li>• Pare-air et pare-vapeur</li> </ul>